

以汉语之名，会五湖四海之友，感知不一样的中国

——聚焦浙江大学传媒与国际文化学院跨文化训练营

千呼万唤雪纷飞，杭城终究裹上了银装。大红灯笼、腊八粥、窗花，空气中弥漫着的年味越来越浓。位于浙大西溪校区主楼四层的鸽子屋咖啡吧，也贴上了七张毛笔写成的楷体“福”，远看歪歪扭扭倒也不失童趣，惹得来往师生驻足多看几眼，一问才知原是出自外国留学生之手，更为惊叹。



时间拨回到一周前，来自世界各地的 30 余名中外学生如同家人般欢聚于此，猜灯谜、领红包、赏小吃，乐享新年派对喜迎 2018。转眼，浙江大学传媒与国际文化学院跨文化训练营已走至第五年。



4年，1400多天，从最初的三五学生扩增到如今涵盖五大洲的百人大群，从仅面向本学院国际文化系发展到辐射整个杭州高校圈，从单一零散活动拓展到全开放、立体化、多层次实践体系，鸽子屋见证了这一切。

冬至长夜无尽时，饺子传情更留连

“张老师，今年还会有饺子节吗？”12月初的一个夜里，张丽萍老师收到一条留学生发来的微信新消息，正想要回复，对话框突然跳出一连串照片，点开看全都是往年冬至包饺子活动的合影。未曾想到，学生这般用心地保存着所有影像，又是如此期待这个节日，在那瞬间张丽萍老师觉得自己所做的一切都是有价值的，数年的坚持更是值得的。

传媒学院的冬至饺子节最早要追溯到2014年。那年张丽萍老师见中外学生临近年末思乡情切，想着饺子刚好是诸多外国人对中国的第一印象，于是萌生了策划此活动的念头。

头一年，西溪美食坊汇集了来自中国、韩国、日本、印尼、美国等各个国家的60多名学生，现场还有杭州电视台杭儿风栏目的工作人员前来拍摄。大家跟着食堂师傅学中式饺子传统包法的同时，充分发挥各自的想象力，脑洞大开，用饺子皮包出各色栩栩动人的图案，有带来好运的锦鲤，有娇艳的饺子玫瑰，还有绽放的太阳花……



从罗马尼亚来华留学的 17 级美学博士王同学彼时还是汉语国际教育专业的硕士，他至今清晰记得当晚欢闹的情景，自己尝试着包出形似本国地图的饺子可惜失败了，最终从锅里捞起一片烂糊，逗乐了同桌的所有朋友。

饺子刚出锅，早就拿着碗筷摆好架势的中外学生立马围成圈，挑选出自己包的作品，大口塞进嘴，一脸满足。有些外国友人连筷子都不太会使，却也阻碍不了他们对饺子的热爱，白菜肉馅、芹菜肉馅、荠菜肉馅还有专为穆斯林同学准备的全素馅，全都尝个遍。

“那天参加比赛，我吃了有 100 多只饺子。”王同学笑道，就好像把一生的饺子全给吃光了。



中外师生一起包饺子、吃饺子、玩游戏，多少让冬至之日有了团圆祥和之意。自那以后，饺子节成为传统活动一年不落，同样的时间，依旧在美食坊，只是参加的人越来越多，2016年就超过百人，坐满整个餐厅。四年来，参与人数已累计约350人。此外，活动被赋予越来越多的中华文化内涵，主持人会穿插着普及节气和美食相关背景知识，游戏环节也增添更多民族习俗，譬如特别混入包有花生和红枣的“幸运饺”，寓意着有幸尝到者新的一年将会美好如意。有人说，文化传播应是润物细无声的，大抵如此吧。这回采访留学生，几乎每个人一提到饺子就联想到了活动中听过的传说由来，还能完整流利地复述出来。



年复一年，冬至之日，白昼极短，思念极长。“相隔千里终团圆、共坐檀桌前。举箸入口皆思念、同衬此时意。莫道离别愁几许、一饺此中揽。来年早归喜几多、吃饺话团圆。”愿亲手包的饺子，遥寄深深思乡情，留下浓浓中国情。

汉语之声经三载，世界青年话神州

每到周三，22岁的俄罗斯女孩安娜便会在好友群里问：“一起去西溪鸽子屋吗？”很快就得到几个积极回应，此时不论她身在哪个校区，都会和朋友一同前来参加浙大汉语角。这个习惯，安娜从2016年春天本科毕业来中国学习汉语就开始了，近三年来几乎风雨无阻场场都来。

汉语角是跨文化训练营的一项传统活动，旨在帮助参与者提高汉语水平，同时了解中国社会与文化，并提供一个中外朋友的跨文化交流平台。谈及创立初衷，张丽萍回想起了来自美国的毕业生乔治，当时他就发现留学生很难打破固有的朋友圈，中外学生生活场域和节奏都不同，像两个平行圈在浙大共存，彼此保持距离互不相交。基于此，2015年10月传媒学院精心推出汉语角，并且根据汉语水平高低设计出两个风格迥异的汉语角。初中级汉语角的话题以衣食住行为主，帮助外国学生掌握基本词汇、提高生活技能；而高级汉语角则上升为世界观、人生观、价值观的深入探讨，世界青年围绕同个话题互相探讨，文化碰撞出璀璨的烟火。主题涉猎非常广，小到手机APP大到国家形象，还有人工智能、共享单车等

热点。



两个汉语角，皆由汉语言国际教育本硕学生组织和主持，每期分别由两三名中外学生合作完成，因全面开放流动性强，人数难以预计，不过每次基本在 20 人左右。

安娜起初是从朋友嘴中得知的汉语角，第一次来就很喜欢现场的氛围，还交了不少朋友，并由此同传媒学院结下不解之缘。就在半年来华之旅即将结束时，她下定决心考汉教的研究生，在通过汉语角认识的张丽萍老师和一位中国学姐的帮助下如愿以偿拿到录取通知书。“刚来中国时我能听得懂但表达不出来，现在已经没有什么沟通障碍。”安娜觉得参加汉语角尤其是自己主持非常锻炼，壮着胆用中国话表达，汉语水平有了很大的进步。

除结交好友、学习汉语之外，更为重要的是打开了认识中国文化的全新世界，改变诸多存有的误解和偏见。安娜如今和别人聊天，总令人惊叹其对中国的了解程度之高，好多当地人都不清楚的她也知道，实乃“中国通”，而她坦言其实不少知识都来自于汉语角。

像安娜这样喜欢汉语角的还有不少，如果你周三晚上恰好在主楼，一定会碰到好些老外来问“你好！请问鸽子屋在哪儿？”稍细心观察，还能见到一个瘦小的身影，急匆匆走过，多次上下楼。不用问，那就是张丽萍老师，因为初中级和高级汉语角在不同教室同时进行，两边她都要顾及。



从第 1 期到第 59 期，汉语角已三载，服务对象超两千人次。发展至今，活动早已不再局限于浙大，而是走出校门向整个杭州圈开放，甚而有时外省的高校老师也跑来参加。法国人裴鹏俊就是活动的忠实粉丝，学生一届届毕业，他始终都在；还有专门从下沙赶来的学生，夏天台风常袭也总能见到他们的面孔。周三相约浙里，已然成为大家的默契。

相约汉教俱乐部，窥道器礼乐之美

昆曲，水袖柔婉、腔调曼妙；茶道，闻香品茗、静悟禅意；书法，行云流水、翰墨芳华…… 凡此种种，皆为华夏上下五千年历史长河中历经沉淀和打磨而成的传统艺术。这些，也都是汉教俱乐部所涉及的体验主题，吸引了一大批中外学生前来感受。



俱乐部的灵感同样来源于学生的切身需求。作为传播中华语言与文化的使者，汉教人自然要具备一些特色技能，只可惜实践的机会少之又少。每次在专业课上欣赏传统文化相关主题的纪录片，中外学生都心里直痒痒跃跃欲试却又无处可学。于是，在张丽萍老师的支持下，由汉教硕士专业同学自行建设的俱乐部在 2017 年 10 月诞生。其实，中国文化体验类讲座在此前每年也有举办。

2017 年 11 月 5 日，中国昆曲艺术专场“落红成霰”再次在西溪进行，由昆曲艺术团体“工尺记”讲解和出演。这是来自埃及的李静第一次听昆曲，虽然不太懂唱的内容但觉得韵律非常婉转好听，“我以前一直认为这些穿戏服演的都是皇帝的娘娘，因为她们化着精致的妆好看到惊艳全场。”直到听完这回主讲人施剑博士的介绍，李静才恍然大悟原来自己闹了个笑话。



茶，是又一个令李静感到好奇的新鲜事物，“中国茶叶有好多种类，和其他国家的都不一样，而且泡茶好复杂。”不过，如今她已能快速报出六大名茶。这还多亏了由浙江大学茶学系毕业的徐懿博士带来的“健康饮茶与中国茶道”讲座，为教同学分辨不同茶叶的区别，她以茶喻人生，绿茶好比少年，红茶好比青壮年，普洱则如老年，各有各的味道。茶如人生，浮浮沉沉，有苦有甘，品茶亦是品人生。现场特意冲泡六大茶供大家品鉴。



为立体化、全景式地感知中国茶文化，传媒学院突破旧有模式开拓传播渠道，特将中国茶叶博物馆纳为实践基地，组织学生多次前往参观展馆并体验采茶、揉捻工艺，以及学习茶艺礼仪。





此外，2017级汉教专硕的伊琦媛身为汉教俱乐部主要负责人，还请到浙大书画社、汉服社的同学从紫金港校区过来无偿来分享与教学。她记着汉服交流会现场，泰国、日本、韩国、埃及、印度尼西亚等各个国家的同学都主动穿着民族服饰而来，一同表演特色舞蹈和歌曲，顿时觉着世界文化荟萃就呈现在眼前，不免为之震撼。



“这么多活动，幸好有同学帮忙，每次 cue 她们都不会遭到拒绝。” 伊琦媛特别庆幸自己遇上汉教这样温暖的大家庭，中外同学一起上课、主持活动、参加生日聚会，才半年已留下许多美好回忆。

大不自多，海纳江河。

五湖四海的朋友以汉语之名，在浙里相遇相识。

形上谓道兮，形下谓器。

融合道器为一体，搭建多元立体跨文化平台，互学互鉴、求同存异。

树我邦国，天下来同。

在“双一流”建设路上，汉教人坚守传播使命，让世界倾听中国的声音。